

işte bilgi

Geleceğinizin güvencesi

AYLIK BÜLTEN / MONATLICHER NEWSLETTER

TÜRKİYE'DE ALDIĞINIZ DİPLOMALARI DEĞERLENDİRİN!

Bildungsnachweise aus der Türkei: Wege der Anerkennung

DIPLOMA

Türkçe'nin iş dünyasındaki önemi tartışılmaz

**Ayın girişimcisi:
Kenan Deniz evinizin çatısını kuruyor**

**İŞTE BİLGİ, İşte Başarı!
Hizmetlerimizden yararlananlar anlatıyor**

TÜRKÇE'NİN İŞ DÜNYASINDAKİ ÖNEMİ TARTIŞILMAZ !

İnsanlarımızın Anadolu'dan Almanya'ya gelmelerinin üstünden neredeyse 50 yıl geçti. Tüm zorluklara rağmen Avrupa ve Almanya'daki Türkler, farklı alanlarda önemli başarılarla imza atarak buldukları ülkelerin vazgeçilmez birer parçası haline geldiler.



Günümüzde, Avrupa'daki Türk girişimciliği giderek daha da büyük bir ekonomik potansiyel oluşturmaktadır. Uzmanlar, Avrupa'daki Türk işletmelerinin sayısının önümüzdeki 10-15 yıl içerisinde 160.000'i bulacağını belirtiyorlar. Bu sayının artması ile yapılan yıllık ciro 90 milyar euro ve çalıştırılan insan sayısı 1 milyon civarında olacak. Dile kolay bu rakamların artması ile de, bu şirketlerde çalışacak olan iki-üç dilli kalifiye personel ihtiyacı ve bununla birlikte Türkçe'nin önemi daha da artacaktır.

Almanya'da artık dördüncü nesil yaşamakta ve doğan çocuklar iki dilli büyümektedirler. Bu durum hem ülke için bir zenginlik, hem de kendileri için büyük bir avantajdır. Alman toplumu, neredeyse 16 milyon göçmen kökenli insanın bir arada yaşadığı, birçok kültürün, dinin ve dilin buluştuğu bir toplumdur.

Artık ne eğitim hayatında, ne de meslek hayatında başarılı olabilmek için tek dil konuşmak yetmiyor. Yabancı dil öğrenebilmek ve diğer kültürleri anlayabilmek için de, bir insanın öncelikle kendi kültürünü, yani dilini anlaması ve bilmesi çok önemlidir. Hem günlük hem de mesleki yaşamda başarıyı elde etmenin en önemli koşullarından biri budur. Dili, sadece iletişim için kullanılan bir araç olarak düşünmek doğru değildir. Düşünce ile doğrudan bağlantısı vardır. Ana dilini doğru konuşamayan kişiler kendilerini iyi ifade edemezler, yabancı dildeki kelime karşılığını hemen bulamazlar.

TÜRKISCH ALS WIRTSCHAFTSSPRACHE WIRD IN DER GESCHÄFTSWELT IMMER WICHTIGER

Fast 5 Jahrzehnte sind nun vergangen, seit die ersten Einwanderer aus der Türkei in die Bundesrepublik Deutschland immigriert sind. Heute lebt bereits die vierte Generation der türkischen Einwanderer in Deutschland. Verschiedene Prognosen gehen davon aus, dass in den EU-Staaten lebende türkische Immigranten in 10-15 Jahren Betriebsinhaber von 160.000 Unternehmen mit einem jährlichen Gesamtumsatz von 90 Mrd. Euro und circa 1 Millionen Beschäftigten sein werden. Aufgrund der Kundenstruktur dieser Unternehmen und der zunehmenden Verflechtung der türkisch-europäischen Wirtschaft wird die Nachfrage nach qualifizierten Arbeitnehmern, die ihre Muttersprache Türkisch sehr gut beherrschen, immer größer. Gute Kenntnisse in der türkischen Sprache erhöhen die Chancen auf dem Arbeitsmarkt.

Ana diline hakim olan kişiler de, yabancı dilleri daha kolay öğrenebiliyor ve bu dilleri daha başarılı kullanabiliyorlar. Özellikle Alman şirketleri giderek daha sık Türkçe'si iyi olan Türk kökenli elemanları işe alıyorlar, çünkü hem burdaki Türk kesimin hem de Türkiye'deki şirketlerin büyük bir ekonomik potansiyel olduğunu anladılar. Türkiye'de olan bir şirket ile rahatça iş görüşmesi yapabilmek bu beklentilerin başında geliyor. Bu gibi durumlarda da kültürel kökenimiz bizler için büyük bir şans, avantaj teşkil etmektedir. Ana dilinden yoksun olan kişiler bu potansiyeli ne yazık ki kullanamıyorlar. 16 milyon göçmenin yaşadığı Almanya'da ana dilini iyi konuşan insanlara giderek daha da fazla ihtiyaç duyulacaktır. Bir toplumun ve iş dünyasının sosyal yapısının iç dokusunu insanların ana dili oluşturur.

50 sene önce buraya gelindiğinde büyük önem taşıyan birlik ve beraberlik duygusu sadece o zaman için değil, bugün ve gelecek için de büyük önem taşıyor. Yetişkinlerin görevi, ana dilimizi gelecek nesillere özenle aktarmalarıdır.

Gelecek nesillerin iş dünyasındaki fırsatlardan daha iyi faydalanabilmesi adına ana dilimizi aile içinde ve okulda yeni nesillere daha iyi öğretmeliyiz.

Prof. Recep Keskin
ATİAD Yönetim Kurulu Başkanı

İçerik/Inhalt

02 Türkçe'nin iş dünyasındaki önemi



Ayın Konusu

04 Türkiye'de aldığınız diplomaları değerlendirin!



07 Ayın girişimcisi:
Kenan Deniz
Evinizin çatısını kuruyor



09 İŞTE BİLGİ, İşte Başarı!
Hizmetlerimizden yararlananlar anlatıyor



10 İŞTE BİLGİ bilgilendirme toplantıları



11 Kurs ve seminer önerileri



Türkiye’de aldığınız diplomaları değerlendirin!



Türkiye’den Almanya’ya her yıl, değişik sebeplerden dolayı yaklaşık 50 bin insan göç etmektedir. Bu insanların önemli bir bölümü, Türkiye’de değişik düzeyde eğitim görmüş ve gördükleri eğitim neticesinde diploma sahibi olmuşlardır. Aralarında, liseyi bitirmiş ve/veya meslek eğitimi görmüş ve/veya üniversite mezunu olan kişiler bulunmaktadır. Bu kişiler mesleki deneyime sahip olsalar dahi, Türkiye’de almış oldukları diplomaları tanıtırken ne yazık ki birçok zorlukla karşılaşmaktadırlar. Hatta diploma tanıtımla ilgili hakları konusunda bilgilendirilmedikleri için çok kez ellerindeki diplomaları hiç bir şekilde değerlendirememektedirler. Bu durum da, bu kişilerin çalışma hayatına geçişlerinde büyük bir engel oluşturmaktadır. Okumakta olduğunuz bu metin ile sizlere Almanya’da şu an geçerli yasalar çerçevesinde var olan diploma tanıtma imkanları hakkında genel bilgiler verilecektir.

Diploma tanıtım ne anlama gelmektedir?

Diploma tanıtım, başka ülkede aldığınız diplomaların, Almanya’da okuyabilmeniz

veya meslek eğitimi alabilmeniz için bir denklik kontrolüne tabi tutulması demektir. Tanıtma işlemi, Almanya dışında aldığınız diplomaların yetkili kurumlar tarafından incelenmesi ve Almanya’da edinilen kalifikasyonlar ile kıyaslanması anlamına gelmektedir. Eğer edindiğiniz kalifikasyonlar Alman standartlarına uygun bulunursa diplomanız tanınır ve size diploma tanıma belgesi verilir.

Diplomaların burada tanınıp tanınmayacağı çeşitli etkenlere bağlıdır. Öncelikle bilinmesi gereken, tanınma işlemlerinin ve yetkili kurumların meslek gruplarına ve ne tür bir mezuniyet diplomasına sahip olduğunuzla göre değiştiğidir. Bazı meslek grupları, örneğin doktorlar, diplomalarını tanıtmadan Almanya’da çalışma hakkına sahip değildirler. Bazı mesleklerde ise, çalışıp çalışmayacağınız işverenin inisiyatifine bırakılmıştır. Eğer işveren kabul ediyorsa, sizi diplomanızı tanıtmadan da işe alabilir. Ancak her durumda diplomanızın yetkili kurum tarafından değerlendirilmesi sizin lehinize olacaktır, çünkü bir şirkete başvuruda bulunduğunuzda sizi ve kalifikasyonlarınızı daha kolay değerlendireceklerdir. ▶

Diplomanızı Almanya'da neden tanıtmanız gerekmektedir?

Türkiye'de diplomanızı aldınız ve çeşitli sebeplerden ötürü artık Almanya'da yaşamayı düşünüyorsunuz. Tanıma işlemleri ne yapmak istediğinize bağlı olarak 3'e ayrılmaktadır:

→ Türkiye'de kendi mesleğinizde bir süre çalışarak tecrübe edindiniz ve burda yine kendi mesleğinizde çalışmak istiyorsunuz, o halde meslek eğitimi diplomanızı tanıtmanız gerekiyor. Bu durumlarda bilinmesi gereken, Almanya'daki meslek eğitimi diplomalarının 2 gruba ayrıldığıdır: Diplomanızı tanıtmadan çalışma hakkı elde edemediğiniz meslek grupları (örneğin doktorluk veya öğretmenlik) ve diplomanızı tanıtmadan da çalışabildiğiniz meslek grupları (örneğin psikologlar, fizikçiler ve sosyal bilimciler için bu zorunluluk yoktur). Burda, denildiği gibi, işverenin insiyatifi önemlidir. Almanya'da 60 tane meslek için diplomanın tanıtılması yasal olarak şarttır.

→ Almanya'da meslek eğitimi almak istiyorsunuz, o halde okul diplomanızı tanıtmanız gerekiyor. Bu durumda önemli olan, hangi meslek grubunu seçtiğinizdir. Ortaokul diploması mı yoksa lise diploması mı gerektiği mesleğe göre değişmektedir. Ne tür bir okul diplomanızın olması gerektiğini ve Türkiye'de aldığınız eğitimin ne şekilde Alman standartlarına uyduğunu www.anabin.de sayfasında detaylı bir şekilde öğrenebilirsiniz.

→ Türkiye'de lise diplomanızı aldınız ve Almanya'da üniversiteye gitmek veya akademik kariyer yapmak istiyorsunuz, o halde lise diplomanızı veya şimdiye kadar okuduğunuz üniversiteden aldığınız diplomayı tanıtmanız gerekiyor. Bu durumlarda öncelikle hangi bölüme gitmek istediğinize karar vermeniz gerekmektedir. Bu kararı verdikten sonra da, seçtiğiniz üni-

versitenin doğrudan yabancılar bürosuna (akademisches Auslandsamt) başvurarak bilgi almalısınız.

Tanıtma işlemlerini başlatmadan önce nerden bilgi edinebilirsiniz?

Bilinmesi gereken en temel bilgi, Almanya'nın her 16 eyaletinin de, kendi diploma tanıma işlemlerine bakan kurumunun bulunduğuudur. Sizin hangi kuruma başvuracağınız mesleğinize ve hangi şehirde oturduğunuza bağlıdır. Başvuruda bulunmadan önce hangi kuruma gitmeniz gerektiğini araştırmanız büyük önem taşımaktadır. Başvuru için hangi belgelere ihtiyaç duyulduğu gibi bilgileri yetkili kuruma giderek öğrenebilirsiniz. Ancak genel olarak her eyalette ihtiyaç duyulan belgeler şunlardır:

- Nüfus cüzdanının veya pasaportun tasdiklenmiş fotokopisi (oturma izni ile birlikte)
- Evlilik belgesi (eğer soyadında bir değişiklik olmuş ise)

Yeminli tercüman tarafından tercüme edilip tasdiklenmesi gereken belgeler:

- Diplomalar, karneler

Orjinali ve tasdikli Almanca tercümesi ile birlikte gösterilmesi gereken belgeler:

- Çalışma izni
- Mesleki eğitim diploması veya belgesi
- Başka bir kurumda veya eyalette diploma tanınması ile ilgili olarak IHK'larda, HWK'larda veya diğer kurumlarda başvuru yapılmadığına dair beyanname
- Özgeçmiş (şu ana kadar edindiğiniz tüm sertifikasyonları ve pratik tecrübeleri ▶



listeleyniz, diploma denkliği işlemlerinde dikkate alınacaktır)

Tanıtma işlemleri ne kadar sürüyor ve oluşabilecek masraflar nelerdir?

Başvuru yaptıktan sonra olumlu veya olumsuz cevap almanız altı ay ila üç yıl arasında sürebilir. Bu sürenin uzamaması için de, belgeleri baştan eksiksiz olarak vermelisiniz. Eğer yetkili kurum bir takım incelemeleri daha gerekli bulursa, bu da işlem süresini uzatabilir. Bazı durumlarda, diplomanızın tanınması için staj yapmanız ya da eksik kalifikasyonları tamamlamak amacıyla kursa gitmeniz de gerekebilir.

Diploma tanıtma işlemlerinde çeşitli masraflar oluşmaktadır. Diploma tanıma daireleri diplomanızın türüne göre 20 ila 200 euro arasında bir ücret talep etmektedirler. Eğer diplomanız tanınmaz ise, bu ücret size geri ödenmektedir. Ancak evraklarınızı tercüme ettirmek de masraf oluşmasına neden olmaktadır, bunu da hesaba katmayı unutmayın. Eğer staj yapmak veya kursa gitmek durumunda kalırsanız, bu da masraflarınızı arttıracaktır.

Diplomanız tanınmaz veya kısmen tanınır ise ne yapabilirsiniz?

Başvuruda bulunduktan sonra 3 çeşit cevap gelebilir:

- Eğer Türkiye’de aldığınız eğitim Alman standartlarına eşdeğer bulunursa, diplomanız tanınır ve diploma tanınma belgesi verilir.
- Eğer almış olduğunuz eğitimin bir kısmı Alman standartlarına eşdeğer bulunursa, diplomanız kısmen tanınır ve bu gibi durumlarda eksik olan kalifikasyonları stajlarla veya kurslarla tamamlama şansınız olabilir.
- Eğer almış olduğunuz eğitimin süre ve içerik gibi sebeplerden ötürü Alman standartlarına uygun olmadığı kararı çıkarsa, diploma tanınma başvurunuz reddedilir. Bu durumlarda öncelikle, başvurunuzun neden reddedildiğini araştırmanız faydalı olur. Bazı durumlarda eksik belge vermek, red cevabı almaya neden olabiliyor. Diplomanız Alman standartlarına uygun bulunmadıysa, diplomanızı bu standartlara nasıl uygun hale getirebileceğinizi araştırmalısınız. Eksik kalifikasyonları tamamlayabileceğiniz kursların olup olmadığını mutlaka öğreniniz.

Bu konuyla ilgili daha detaylı bilgi alabilmek için www.berufliche-erkennung.de sayfasına girebilir ve **0800-12 45 444** **nolu ücretsiz bilgi** hattımızdan bize ulaşabilirsiniz. ■

Verbesserung der Anerkennungspraxis fördert die Integration

Für Zuwanderer aus Drittstaaten, wie. z.B. aus der Türkei, stellt sich der Umgang mit den Bildungsnachweisen aus dem Herkunftsland als eines der größten Integrationsbremsen dar. Zunächst einmal ist es eine ungeheure psychologische Belastung, wenn die Neuzuwanderer beim Einstieg in das Arbeitsleben in Deutschland als Erstes eine Art Herabstufung ihrer Fähig- und Fertigkeiten erfahren müssen. Darunter leidet nicht nur das Selbstwertgefühl dieser Menschen, sondern dies führt auch dazu, dass die

Zeitspanne von der Einreise bis zur Aufnahme einer Tätigkeit zusätzlich unnötig verlängert wird. Wir wissen heute, dass Deutschland auch künftig Zuwanderer braucht. Daher müssen auch in diesem Bereich die Weichen so gestellt werden, dass die Menschen, die nach Deutschland kommen, auch schnell in das Arbeits- und Wirtschaftsleben voll integriert werden können. Hierzu ist es erforderlich, die Anerkennungspraxis für im Ausland erworbenen Berufs- und Bildungsabschlüsse deutlich zu vereinfachen.

Evinizin Çatısını Kuruyor

Beş yaşında ailesiyle birlikte Remscheid'a gelip yerleşen Kenan Deniz, Kuzey Ren Vestfalya'da ustalık eğitimi alan ilk çatı kaplama ustası. 41 yaşındaki Deniz, „Rund um Bedachung“ adlı firmasıyla verdiği hizmetler sayesinde, hem rakiplerinin hem de müşterilerinin saygınlığını kazanmış başarılı bir zanaatkar.

İŞTE BİLGİ: Çatı kaplamacılığı tehlikeli bir meslek. Neden bu meslekte karar kıldınız?

Deniz: Çocukken bile yüksek yerlerde oynamayı severdim, özellikle evimizin yanındaki ağaçtan çatıya atlamak bana büyük zevk verirdi. Ama dediğiniz gibi tehlikeli bir meslek bu. Örneğin bir seferinde altı metrelik bir çatıdan düştüm ve verilmiş sadakam varmış ki sadece bir iki kırıkla atlattım.

İŞTE BİLGİ: Mesleğinize başlamanız nasıl oldu?

Deniz: 15-16 yaşlarındayken yaz tatillerinde kasabamızdaki bir çatı kaplama ustasının yanında çalıştım. Okul bitince de aynı işletmede üç yıl süren çatı kaplama çıraklığı eğitimi aldım. Meslek eğitimim bittikten sonra da 11 yıl boyunca kalfa olarak çalıştım.

İŞTE BİLGİ: Ustalık okuluna ne zaman gittiniz?

Deniz: 1999'dan 2001 yılına kadar akşam okuluna giderek ustalık belgemi aldım. Kolay olmadı tabii ki. Çünkü gündüzleri çalışıp akşamları okula gidiyordum. Tam üç yıl sürdü. Halbuki imkanlarım elverseydi, tam gün eğitim verilen ustalık okuluna gider, eğitimimi dokuz ayda tamamlardım. Kolay olmadı ama bir saniye bile pişmanlık duymadım ustalık okuluna gittiğim için. O üç yıl, benim açımdan çok verimli ve unutulmaz bir zaman oldu. Ustalık eğitiminin faydasını hala görüyorum.

İŞTE BİLGİ: Bir kaç örnek verir misiniz?

Deniz: İnsan usta olunca, mesleği hakkında



Kenan Deniz, çatı kaplamacılığı hizmetlerini yalnızca Remscheid'da değil, bütün Kuzey Ren Vestfalya'da veriyor.

çok daha kapsamlı bilgi ediniyor. Bilginiz ve tecrübeniz arttığı zaman da çalıştığınız kişilerdeki prestijiniz yükseliyor. Size duyulan güven artıyor.

İŞTE BİLGİ: Kendi işinizi kurmaya neden ve ne zaman karar verdiniz?

Deniz: Çalışma hayatında özgür olmayı, kendi başına karar vermeyi seven bir insanım. İşimi kurmak istememin en önemli sebebi buydu. Aynı zamanda, 2002'de işimi kurduğumda, ev alacak Türklerin sayısında hızlı bir artış bekleniyordu. Türklere hizmet verebileceğimi planladım. Ancak bu sayıda beklenen artış olmadı. Bugünkü müşterilerimin %80'i Alman.

İŞTE BİLGİ: İşyeriniz hakkında biraz bilgi verir misiniz? Kaç kişi çalışıyor? Hangi alanlarda hizmet veriyorsunuz?

Deniz: „Rund um Bedachung“ adlı firmamız Remscheid'da. İlk başlarda yalnız çalışıyordum. Zamanla üç kişiyi işe aldım ve şu anda benimle birlikte toplam dört kişi çalışıyor. Çatı kaplamacılığı denince akla sadece çatıya kiremit döşemek gelmesin. Binaların dış yüzeylerinin kaplanması, izolasyon, çatı pencereleri, saç ile yapılan işler ve güneş enerjisi teknolojisi bizim sürekli iç içe olduğumuz çalışma alanları. ▶



Çatı ustası Kenan Deniz, yanında çalışan kalfaları Steven Werner (solda) ve Metin İlaf (ortada) ile birlikte bir evin çatısını tamir ederken.

İŞTE BİLGİ: Siz gençlere meslek eğitimi imkanı da veriyorsunuz. Neden?

Deniz: Almanya'da çatı kaplamacılığı, yüzyıllara dayanan bir geleneğe sahip. Çırak yetiştirme, evin çatısı kaplanınca yapılan kutlama, üzerimizdeki kıyafet ve onyirmi yıldır artık sadece sembolik bir anlam taşıyan gezici kalfalık (Wandergesellen) bu geleneğin birer parçaları. Özellikle bu iş ustalık gerektirdiği için çıraklara öğretmezsek, yanımızda çalıştıracak kalifiye eleman bulamayız. Örneğin kalfalarım Steven, benim yetiştirdiğim ilk çıraktır.

İŞTE BİLGİ: Çırak yetiştirmeyi düşünen ancak kararsız olan işyeri sahiplerine ne tavsiye edersiniz?

Deniz: Ben yanıma çırak alırken, çırağın



Kenan Deniz kam mit vier Jahren nach Deutschland. Er wuchs in Remscheid auf, ging dort zur Schule und machte danach seine Ausbildung als Dachdecker. Nachdem er 11 Jahre lang Erfahrung als Geselle gesammelt hat, legte er 2001 erfolgreich die Meisterprüfung ab. Sein Interesse für das Lernen und das Weiterlernen ermöglicht ihm heute einen verdienten Wohlstand mit seinem Unternehmen. Deniz beschäftigt in seiner Remscheider Kleinfirma 'Rund um Bedachung' drei Mitarbeiter und „meinen beruflichen Erfolg verdanke ich auf jeden Fall meiner Ausbildung und der Meisterschule“ meint der 41-jährige Dachdeckermeister.

Mit seiner Firma, die er im Jahre 2002 gegründet hat, bietet Deniz dem Kunden eine beeindruckende Leistungsvielfalt. Dazu gehören Dienstleistungen wie Reparatur Service, Dach & Wandarbeiten, Bauklempnerei, Isolierung und Solartechnik.

meslek eğitimi bittikten sonra yanımda kalıp kalmayacağına dikkat ediyorum ve buna dikkat etmeyi herkese tavsiye ediyorum. Çünkü kendi yetiştirdiğiniz, huyunu suyunu bildiğiniz bir elemanla çalışmak daha kolay. Aslında geçen ağustos ayında yeni birini almayı planlıyordum ama olmadı ve şu aralar çırağım yok. Önümüzdeki ay bana başvuran gençler arasından en uygun olanını işe alıp yetiştireceğim.

İŞTE BİLGİ: Çatı kaplamacısı olmak isteyen gençlere mesleğinizle ilgili biraz bilgi verirsiniz?

Deniz: Yüksekten korkmamak, her türlü havada dışarda çalışabilmek, el yatkınlığı ve matematik bilgisi, bu meslekte çalışabilmek için şart olan özelliklerdir. Dışardan öyle görünmese de, biz santimetrik iş yapıyoruz. İş bittiğinde hesabın tutması gerekiyor. Bu da matematik bilmeden olmuyor. Günlük çalışma saatimiz, yıllık ortalaması alındığında sekiz saat civarında olsa da, kış aylarında normalde günde üç-beş saat çalışıyoruz. Yazın ise günde 10-12 saat çalıştığımız oluyor.

İŞTE BİLGİ: Peki siz meslek içi eğitim çalışmalarına katılıyor musunuz?

Deniz: Yakında çatı kaplamacılığında güneş enerjisi teknolojisi konulu bir kursa katılacağım. Çünkü bu konu her geçen gün daha da önem kazanıyor mesleğimizde. Bu hizmeti biz de sunuyoruz ama son gelişmeleri öğrenmek istiyorum. Bunları gözardı edersem, firmamı tehlikeye sokmuş olurum.

İŞTE BİLGİ: Kendi işini kuran kişilere ne tavsiye edersiniz?

Deniz: Yeterince sermayeniz olsa bile, çalışacağınız alanla veya iş kurmakla ilgili yeterince bilginiz yoksa, başarılı olmanız zor. O yüzden herkesi daha iyi planlayarak iş kurmaya davet ediyorum. İŞTE BİLGİ bu anlamda çok yararlı ve vazgeçilmez bir çalışma. ■

İŞTE BİLGİ, İşte Başarı! / Mit İŞTE BİLGİ zum Erfolg!



İsim / Name: Arzu Apaydin
Yaş / Alter: 38
Şehir / Wohnort: Moers
Branş / Branche: Tekstil, Textil
Aldığı hizmet,
Bildungs- und Beratungsangebot: IHK
Krefeld'de "İşyeri kurma" semineri / Existenzgründungsseminar der IHK Krefeld



İsim / Name: Ali Demir
Yaş / Alter: 30
Şehir / Wohnort: Köln
Branş / Branche: Araba yan sanayi,
Automobilzulieferer
Aldığı hizmet,
Bildungs- und Beratungsangebot:
Stadtsparkasse'de girişimcilik semineri / Existenzgründungsseminar der Stadtsparkasse

İŞTE BİLGİ'den nasıl haberdar oldunuz ve verdiği hizmetlerden ne şekilde faydalandınız? İŞTE BİLGİ'den Petek Derneği aracılığı ile haberdar oldum. İşsizken bir işyeri kurma fikri belirmişti aklımda ve adımlarımı doğru atabilmek için İŞTE BİLGİ ekibi ile iletişime geçtim.

Aldığınız hizmetin size ne tür faydaları dokundu? Var olan imkanlar, işi kurduktan sonraki zorluklar ve oluşacak masraflar nedir gibi soruların cevaplarını aldım ve daha iyi anlama imkanı buldum. İşyerinin sigortalanma imkanının olduğunu ve çalışamaz duruma gelecek olursam da sigorta olunabileceğini öğrendim, bunlar benim için faydalı bilgiler.

Hangi eğitim hizmetlerine (kurs, seminer vb.) katıldınız ve size ne yararı oldu?

IHK Krefeld'de iş yeri kurma seminerine katıldım. KfW-Bank'ın hizmetlerinden, Gründercoaching imkanlarından ve Next-Change Platformundan haberdar oldum. Aldığım bilgiler bana her açıdan çok faydalı oldu ve oluyor. ■

İŞTE BİLGİ'den nasıl haberdar oldunuz ve verdiği hizmetlerden ne şekilde faydalandınız? Expo Turkey isimli etkinlikte İŞTE BİLGİ standını ziyaret ettim ve bire bir danışmanlık hizmeti aldım. Ardından 8 Ekim 2009 tarihinde, Stadtsparkasse Düsseldorf'ta yapılan etkinliğe İŞTE BİLGİ ekibinin yönlendirmesi ile katılarak seminerdeki bilgilerden faydalandım. Almanya'da işyeri kurmak için var olan imkan ve teşvikler hakkında sağlıklı bilgi edinmek istiyordum ve bu bilgileri İŞTE BİLGİ ekibinden alma imkanım oldu.

Aldığınız hizmetin size ne tür faydaları dokundu? İŞTE BİLGİ'in vermiş olduğu bilgilerle şirketimi başarılı bir şekilde kurdum ve başarılı bir şekilde yönetebiliyorum.

Hangi eğitim hizmetlerine (kurs, seminer vb.) katıldınız ve size ne şekilde yararı oldu?

Stadtsparkasse Düsseldorf'un düzenlemiş olduğu "Gründen mit Erfolg" etkinliğine katıldım. Bu seminer sayesinde kendi işyerimi daha bilinçli ve sağlıklı bilgilerle kurdum. İŞTE BİLGİ'ye teşekkür ediyorum. ■

Arzu Apaydin wurde durch Petek e.V. auf İŞTE BİLGİ aufmerksam gemacht. Sie nahm Kontakt auf und wurde von dem İŞTE BİLGİ-Team intensiv beraten. Frau Apaydin möchte sich selbständig machen. Damit sie über die effiziente Vorbereitung bei geplanten Existenzgründungen weitreichend informiert werden konnte, wurde sie durch İŞTE BİLGİ gezielt auf das Existenzgründungsseminar der IHK Krefeld weitergeleitet. Dort erhielt Frau Apaydin Informationen über die Kreditmöglichkeiten der KfW- Bank, Gründercoaching und die Next-Change-Plattform, die ihr sehr geholfen haben, sagt sie.

Der Kölner Existenzgründer **Ali Demir** besuchte im Mai dieses Jahres auf der Essener Messe Expo Turkey den Iste Bilgi-Stand. Er hinterließ dort seine Kontaktdaten. Herr Demir wurde dann vom İŞTE BİLGİ -Team gezielt auf ein eintägiges Existenzgründerseminar in Düsseldorf am 8. Oktober 2009 aufmerksam gemacht. Er nahm dort teil und informierte sich über verschiedene Finanzierungsmöglichkeiten für Existenzgründer. Heute ist er ein stolzer Unternehmer.



Göçmen kökenli girişimci bayanlar kahvaltıda buluştu



30 Ekim 2009 tarihinde, Krefeld'de Petek derneği tarafından, göçmen kökenli girişimci bayanlara yönelik bir kahvaltı düzenlenmiştir.

Kahvaltıya Krefeld ve çevresinden, göçmen kökenli iş kadınlarından ve işyeri kurmak isteyen bayanlardan oluşan 30 kişilik bir grup katıldı.

Ele alınan konular:

- Meslek içi eğitimin önemi
- Eğitimi destekleme amaçlı verilen teşvikler ve başvurulması gereken kurumlar
- Bir işyeri kurmadan önce yapılması gereken hazırlıklar

Kahvaltı esnasında katılımcılar, işyeri kurma ve geliştirme ve mesleki eğitim konularında İŞTE BİLGİ kapsamında bilgi edinme fırsatı buldular. Ayrıca bayanlar, rahat kahvaltı ortamında karşılıklı bilgi ve tecrübe alışverişinde bulunabildiler. ■

Girişimciler TAB Kiel e.V' nin etkinliğinde bir araya geldi

10 Kasım 2009 tarihinde, Kiel Sanayi ve Ticaret Odası'nda TAB Kiel'in düzenlemiş olduğu etkinlik, ATİAD'ın katkıları ile gerçekleştirilmiştir.

Bu etkinliğe Kiel ve çevresinden, Türk işadamlarından ve iş kurmak isteyen kişilerden oluşan 80 kişilik bir grup katılmıştır.

Katılımcılar toplantı sonrasında, kurulmuş olan İŞTE BİLGİ standını ziyaret ederek işyeri kurma ve geliştirme konularında bilgi alma fırsatı buldular.

Etkinlikte ele alınan konular:

- Almanya'da Türk iş dünyasında karşılaşılan sorunlar
- Kiel'de faaliyet gösteren TAB Kiel'in Kiel ekonomisine olan katkıları
- Türkiye ve Almanya arasındaki ticari ilişkilerin dün, bugün ve geleceği
- Türk-Alman ticari ilişkilerin entegrasyona katkısı ■



Business-Breakfast in Krefeld mit Petek e.V.

Am 30.10.2009 wurde von Petek e.V., dem Business-Netzwerk für Migrantinnen, ein gemeinsames Frühstück für etwa 30 Geschäftsfrauen und Existenzgründerinnen mit Migrationshintergrund organisiert. Auch Vertreter von Bildungs- und Beratungsdienstleistern nahmen an der Veranstaltung teil. Dabei wurden Förderprogramme für Weiterbildungsmöglichkeiten vorgestellt.

In gemütlicher Atmosphäre hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, sich über Weiterbildungsmöglichkeiten und über die Vorbereitungsphase bei Existenzgründungen zu informieren. Den Teilnehmern wurden zudem İŞTE BİLGİ Broschüren verteilt und vorgestellt.

Großes Interesse am Empfang von TAB Kiel e.V.

Mehr als 80 türkischstämmige Unternehmer, Selbständige und Freiberufler nahmen am 10. November 2009 beim Empfang des Türkischen Arbeitgeberbunds Kiel in den Räumen des Industrie- und Handelskammers zu Kiel teil. Die Veranstaltung, die mit der Unterstützung von ATİAD stattfand, wurde vom Vorsitzenden des TAB Kiel e.V. Herrn Turan Koç eröffnet. Auf der Veranstaltung wurden auf die Probleme türkischstämmiger Klein- und Mittelständischer Unternehmen sowie Existenzgründer in Deutschland eingegangen und die Dienste von İŞTE BİLGİ den Teilnehmenden vorgestellt. Im Anschluss hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, sich am İŞTE BİLGİ-Stand über die Bildungs- und Beratungsdienstleistungen zu informieren.

KRV eyaletindeki önemli eğitim ve danışmanlık hizmetlerinden bazıları / Für Sie ausgewählte Bildungs- und Beratungsangebote

Almanca iş mektubu yazma stili /

Moderner Briefstil - Geschäftsbriefe mit Pfiff

Bir günlük seminerin amacı, kursiyerlerin Almanya'daki yazılı iletişim standartlarını öğrenmeleridir. Almanca ön bilgisi bulunan, yazışmalarını yazı tekniklerine uygun iyi bir ifade şekliyle yapmak isteyen şirket çalışanları, sekreterler ve işyeri sahipleri bu mesleki eğitimi destekleyici kursa katılabilirler.

Süre: 9:00-16:30 saatleri arası (1 gün)

Yer: Industrie- und Handelskammer Aachen, Theaterstr. 6 - 10, 52062 Aachen

Tarih: 24.04.2010 ■

Elektronikçi meslek eğitim kursu /

Elektroniker/-in

Elektronikçi olmak istiyorsanız, Sanayi ve Ticaret Odası'nın (IHK) sunduğu bu imkandan yararlanabilirsiniz. İki bölümden oluşan bu kursun birinci bölümünde ele alınacak konulardan bazıları: Çözüm geliştirme, makinaların onarımı, elektrik tesisatı yapımı ve onarımı, programlama ve kalite kontrolü. İkinci bölüme katılan ve bitirme sınavını başarı ile tamamlayan kursiyerlere HWK tarafından elektronikçi diploması verilecektir.

Süre: toplam 48 ders saati,

her pazartesi 17:00-20:15 saatleri arası

Yer: IHK-Zweigstelle in Velbert,

Nedderstr. 6, 42551 Velbert

Tarih: (1. Bölüm) 11.01.2010 - 19.04.2010 ■

Tırnak tasarımı /

Geprüfte/r Nageldesigner/in (HWK)

Kozmetik veya kuaförlük alanında çalışıyorsanız ve hizmet yelpazenizi genişletmek istiyorsanız, bu seminere katılabilirsiniz. Kursta, ilk üç gün teorik olarak şu konulara değinilecektir: Sağlık, tırnak tasarımında kullanılan teknikler ve malzemeler, temel işletme bilgileri. Diğer üç günde de tırnak uzatma, protez tırnak, tırnak doldurma tekniği gibi konular pratik olarak öğretilenektir. Son sınavda başarı gösteren kursiyerlere, devlet tarafından tanınmış tırnak tasarımcılığı diploması verilmektedir.

Süre: 6 gün; Teori: 3 gün, 09.00-17.00 saatleri arası;

Pratik: 3 gün, 09.00-17.00 saatleri arası

Yer: Handwerkskammer Düsseldorf;

Georg-Schulhoff-Platz 1; 40221 Düsseldorf

Tarih: 09.02.2010 ■

Kuaförler için vergi konusunda faydalı bilgiler / Steuern sparen im Friseurbetrieb

Özel olarak kuaförler için düzenlenen bu vergi seminerinde çok yönlü bilgi elde edip, vergi yükümlülüklerinizi yasal olarak azaltmanın yollarını öğrenebilirsiniz.

Süre: 15:00-17:30 saatleri arasında

(1 günlük seminer)

Yer: HWK-Bildungszentrum, Düsseldorf

Georg-Schulhoff-Platz, 40221 Düsseldorf

Tarih: 01.02.2010 ■

Dijital işletme denetimi /

Die digitale Betriebsprüfung

Sizin de işletmenizi denetlemeye bir denetimci mutlaka gelecektir! Geldiğinde sizin vergi bilgilerinizi, yanında getireceği dizüstü bilgisayar ile değerlendirecektir. Denetleme dükkanınızda olabileceği gibi, sizin ona vereceğiniz bir CD vasıtası ile de olabilmektedir. Peki hangi bilgiler bu vergi denetlemesi için gereklidir, hangileri gerekli değildir? Nelere dikkat etmek gerekiyor? Kim size yardım edebilir ve nasıl?

Bu seminerde, vergi denetim dairelerinin uygulamakta oldukları yeni denetim metotları hakkında genel bilgi verilmektedir.

Hukuki temellerin anlatıldığı kısa bir tanıtım sonrasında, pratik örnekler sunulacak ve „dijital işletme denetimleri“ anlatılacaktır.

Süre: 15:00-17:30 arasında (1 günlük seminer)

Yer: HWK-Bildungszentrum, Düsseldorf

Georg-Schulhoff-Platz, 40221 Düsseldorf

Tarih: 25.01.2010 ■

Bilanço okuma, değerlendirme ve hazırlama / Bilanz - GuV - Geschäftsbericht lesen, beurteilen, gestalten

Bu kursta katılımcılara bilanço hazırlama ile ilgili temel kavramlar, hukuki şartlar ve bilançolama işlemi anlatılacaktır. Ticaret hukukuna dayanarak belirli örnekler verilip kursiyerler bilgilendirilecek. Bilanço değerlendirmesi, kâr ve zarar hesaplaması pratik örnekler üzerinde yapılarak size güçlü ve zayıf olduğunuz yanlarınızı görme imkanı sunacaktır.

Süre: 9:00-17:00 (1 günlük kurs)

Yer: Industrie- und Handelskammer zu Köln,

Zweigstelle Leverkusen / Rhein-Berg

An der Schusterinsel 2

51379 Leverkusen

Tarih: 08.02.2010 ■



Kurslar ile ilgili daha detaylı bilgi almak için aşağıdaki ücretsiz bilgi hattından bize ulaşın:

0800-12 45 444

**KENDİ İŞİNİZİ KURMAK, İŞYERİNİZİ KORUMAK
VEYA GENİŞLETMEK Mİ İSTİYORSUNUZ? ▶▶**

Möchten Sie sich selbständig machen oder Ihre Existenz sichern und erweitern?

**MESLEKİ YAŞAMINIZDA İLERLEMEK
Mİ İSTİYORSUNUZ? ▶▶**

Möchten Sie sich beruflich qualifizieren und weiterentwickeln?

işte bilgi
Geleceğinizin güvencesi

Ücretsiz Danışma Hattı / Kostenfreie Hotline

0800 -12 45 444

ALMANYA'DAKİ KÜÇÜK VE ORTA ÖLÇEKLİ TÜRK İŞLETMELERİNE
YÖNELİK BİLGİLENDİRME, DANIŞMA VE DESTEK MERKEZİ
BUNDESWEITER INFORMATIONSDIENST- UND BERATUNGSDIENST
FÜR TÜRKISCHE KMU IN DEUTSCHLAND



Künye / Impressum

ATIAD e.V.

Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği /
Verband Türkischer Unternehmer und
Industrieller in Europa

ATIAD Yönetim Kurulu adına, Yönetim Kurulu
Başkanı /
Für den ATIAD-Vorstand, der Vorstandsvorsitzender:
Prof. Recep Keskin

İşte Bilgi

Almanya'daki Küçük ve Orta Ölçekli Türk
İşletmelerine Yönelik Bilgilendirme,
Danışma ve Destek Merkezi /
Bundesweiter Informations- und Beratungsdienst für
türkische KMU in Deutschland

Yönetim ve koordinasyon /

Leitung und Koordination:

Ömer Sağlam (V.i.S.d.P.)

Redaksiyon / Redaktion:

Beril Öktem
Havva Gürocak
Ertan Barıncaya

Satz, Layout:

Sinan Özer

İletişim / Kontakt :

Wiesenstr. 21 · D-40549 Düsseldorf
Telefon: (0211) 50 21 21
Telefax: (0211) 50 70 70
E-Mail: info@atiad.org
Internet: www.atiad.org
Internet: www.istebildi.de

Bu hizmet, Federal Çalışma ve Sosyal
İşler Bakanlığı ve Avrupa Sosyal Fonu tarafından
desteklenmektedir.
Gefördert durch das Bundesministerium für Arbeit und
Soziales und den Europäischen Sozialfonds.

Gefördert durch: